

Svojim druhým žalobným dôvodom Komisia uvádza, že prebratie písmena e) článku 9 ods. 3 smernice 98/83 je neúplné a nesprávne, keďže luxemburské orgány uvádzajú, že nakoľko je to autor žiadosti o výnimku, komu prislúcha definovať a vykonať nápravné opatrenia, je to tiež tento autor, kto musí poskytnúť „zhrnutie plánu“, „harmonogram prác“ a „odhad nákladov“ opatrení a nie autor rozhodnutia o poskytnutí výnimky, ako to vyžaduje smernica.

(¹) Smernica Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, s. 32; Mím. vyd. 15/004, s. 90).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Mons (Belgicko) 24. septembra 2010 — Belgické kráľovstvo/Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (konajúci ako správcovia konkurznej podstaty Tiercé Franco-Belge SA)

(Vec C-464/10)

(2010/C 346/49)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Mons

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Belgické kráľovstvo

Odporcovia: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (konajúci ako správcovia konkurznej podstaty Tiercé Franco-Belge SA)

Prejudiciálna otázka

Majú sa článok 6 ods. 4 a článok 13B písm. f) šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (¹) vykladať v tom zmysle, že je s nimi v rozpore priznanie oslobodenia od dane na služby poskytované komisio-nárom, ktorý sprostredkúva vo svojom vlastnom mene ale na účet komitenta, ktorý organizuje poskytovanie služieb uvede-ných v citovanom článku 13B písm. f)?

(¹) Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 27. septembra 2010 — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales/Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(Vec C-465/10)

(2010/C 346/50)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Podávateľ kasačného opravného prostriedku: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales

Odporkyňa: Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de l'Indre

Prejudiciálne otázky

1. Pokiaľ ide o existenciu právneho základu, z ktorého by vyplývala povinnosť vymáhať späť pomoc vyplatenú CCI:

Existuje v prípade, že verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom dotácií z prostriedkov EFRR, nedodrží pravidlá verejného obstarávania vzťahujúce sa na uskutočňovanie dotovanej činnosti, pričom nie je spochybnená oprávnenosť financovania tejto činnosti z daného fondu ani jej uskutočnenie, v právnych predpisoch Spoločenstva, predovšetkým v nariadení Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 (¹) a v nariadení Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 (²), ustanovenie, ktoré by zakladalo povinnosť vymáhať dotácie späť? Ak áno, vzťahuje sa takáto povinnosť na všetky alebo len na niektoré porušenia pravidiel verejného obstarávania? Ak len na niektoré, na ktoré?

2. V prípade prinajmenšom čiastočne kladnej odpovede na prvú otázku:

a) Ak verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom pomoci z prostriedkov EFRR, nedodrží pravidlá verejného obstarávania vzťahujúce sa na výber poskytovateľa služieb povereného uskutočnením dotovanej činnosti, predstavuje to nezrovnalosť v zmysle nariadenia č. 2988/95 (³)? Môže mať na kvalifikáciu nezrovnalosti v zmysle nariadenia č. 2988/95 vplyv okolnosť, že príslušný vnútroštátny orgán nemohol v čase, keď rozhodol o poskytnutí pomoci požadovanej z prostriedkov EFRR nevedieť, že prijímajúci subjekt porušil pravidlá verejného obstarávania, keďže ešte pred poskytnutím pomoci vybral poskytovateľa služieb povereného uskutočnením činnosti financovanej z tejto pomoci?